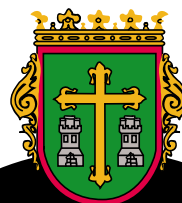


n°30 zk.

Abuztua  
2018  
Agosto



# KANPEZU<sub>ko</sub> udala

Boletín informativo municipal • Udal albistegia

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO

## Más dotaciones en la zona escolar en el inicio de curso

**Se han instalado nuevas ventanas en la ikastola y acaba además la reforma en el gimnasio**

Con el inicio de curso a la vuelta de la esquina han culminado o están a punto de hacerlo varias actuaciones de mejora en el centro educativo. Entre todas ellas destaca la colocación de nuevas ventanas en todo el ala norte del edificio de Primaria -la última pendiente-, realizada este verano. La dotación promovida por el Consorcio escolar y financiada dentro de una partida del Gobierno Vasco, mejora no sólo la eficiencia energética sino sobre todo la seguridad, tras sustituirse unas viejas ventanas con importantes deficiencias en los cierres.

Además, la última semana de agosto se remataban trabajos en la renovación de vestuarios del gimnasio, de los que ya informamos se habían aprobado dentro del programa Udalaguntza de Educación. Redistribución de espacios y nuevas ventanas han entrado también en esta intervención en el interior en este



edificio, cuyo exterior también queda mejorado con el nuevo mural visible a la entrada a Las Cruces. En este caso, el Ayuntamiento, con la colaboración de Vital Fundazioa, ha sufragado el lienzo, en el que *Fill in culture* ha reflejado las posibilidades que ofrece Kanpezu para la práctica del deporte y el disfrute de la naturaleza. Padres y madres también han aportado su trabajo voluntario para la

pintura del cerco exterior de Primaria.

Como actuación muy avanzada está el acondicionamiento del antiguo Bar loar en Gazteleku, donde el equipamiento y la gestión se perfilará en un grupo de trabajo. Además, queda pendiente por ejecutar antes del 30 de noviembre, la reforma de la cubierta del polideportivo, subvencionada dentro del programa Obras Menores de la Diputación.



## Ur zikinen kanalizazioa azken tartean dago

Santikuritze Kanpezuko Ega urbazterreko baratzen zonaldean, Itola empresa eraikitzaileak ur zikinen kolektorea instalatzen jarraitzen du. Maiatzean A-132 errepideko zubiaren inguruan hasi zen lana aurrera doa gasolindegia atzalderraino (kanalizazioaren hasiera); tarte horretan 20 kutxatila eta 40 cmko diametroa duen hodia ipiniko dira. Diputazioak sustatu duen azpiegitura berriak urak bereiztea erraztuko du, eta ur zikinak, soilik, hartuko dira El Egidon tratatzeko.

Continúa la instalación del colector de residuales en las huertas que ejecuta la empresa Itola desde mayo. La colocación del tubo se acerca ya a la zona de la gasolinera, punto inicial del tramo de 800 m y el más angosto para soterrar esta infraestructura. Mediante esta obra promovida por la Diputación, se posibilitará la recogida de aguas residuales y no pluviales para tratar.

## Jornada de participación conjunta para cuatro planes

El Ayuntamiento tiene previsto convocar durante el mes de septiembre a la ciudadanía para una jornada de participación en torno a cuatro planes que afectan al municipio y el concejo de Santa Cruz. La sesión incluirá el segundo taller vecinal sobre el Plan de Acción del Paisaje (PAP) que desarrolla la empresa Araudi, y la actualización del PERI (Plan Especial de Rehabilitación Integral), ambos bajo el ámbito de la capital municipal. Para el conjunto de los cinco pueblos, se tratarán también aspectos del Plan de Accesibilidad bajo la dirección del arquitecto municipal. Y por último intervendrá un técnico del Gobierno Vasco, para analizar y exponer las medidas del Plan de Seguridad para reducir la siniestralidad vial.

## Pintura en dependencias de la Vivienda Comunitaria

Durante el verano se ha procedido al pintado de varias dependencias de la Vivienda Comunitaria de Kanpezu, (salón, comedor, entrada y escaleras), en una mejora sufragada por el Ayuntamiento con 3.000 euros.



## Jai-busak eskaera handiena izan du: ia 300 txartel bost ibilbideetan

Udalak emandako Jai Bus zerbitzuak azken urteetako eskaerarik handiena jaso du. Uztailean eta abuztuan, erabiltzaileek interesa azaldu duten bost herrietako jaietara joateko 296 txartel saldu dira guztira. Kopuru horrekin iaz saldu ziren txartelak gainditu dira; 64 txartel gehiago, zehazki. Handitu da, era berean, autobusaren zerbitzu bikoitza, batetik hirura.

Uztailean Zúñiga izan zen Jai Busaren lehengo helmuga; autobus bat eta 11 erabiltzaile. Hurrengo Acedo, bertara 55 lagunak bidaiatu zuten autobusa beteta. Ibilgailu handia beteta eta beste bat txikiagoa erabili zituen Hermanos Perez enpresak Antzinerako ibilbidea egiteko

(55+15), Los Arcos (55+22) eta Murieta (55+28). Gazteek, batez ere, erabiltzen dute joan-etorriko (0:30-7:00) bidaia seguru hori, eta hasierako balorazioa oso ona izan da.

El servicio de Jaia Bus facilitado por el Ayuntamiento ha registrado este verano la mayor utilización de los últimos años, con un total de 296 billetes adquiridos para ir a las cinco fiestas de pueblos cercanos, cuyo trayecto ha sido demandado. Para atender todas las solicitudes la compañía Hnos Pérez ha dispuesto dos buses en tres salidas, Ancín, Los Arcos y Murieta. Un vehículo fue suficiente para ir a Zúñiga y Acedo.



## La obra de teatro "Por 5.000 ducados de plata" tendrá su pase de vídeo en el mes de octubre

Todavía sin concretarse fecha y lugar, durante octubre está previsto la proyección del vídeo sobre la obra de teatro "Por 5.000 ducados de plata. Una historia de dignidad", representada con gran éxito en Antoñana y Santa Cruz de Campezo los días 14 y 15 de julio, respectivamente. El equipo de promoción prepara este pase como colofón a la puesta en escena de la pieza teatral con guión de Koldo Berruete y dirección escénica de Iñaki Barrio, en la que tomaron parte cerca de cien actores y actrices, vecinos y vecinas de ambos pueblos. La escenificación de la recuperación de la libertad de las dos villas tras el pago al los Condes de Orgaz queda mes y medio atrás, aunque consta para la pequeña historia local como una de las manifestaciones culturales de más mérito por la gran implicación popular y también de las instituciones. Ayuntamiento de Campezo, las dos juntas administrativas, el Centro Social San Mateo, la Cuadrilla, la Diputación y Fundación Vital respaldaron esta iniciativa conjunta de las asociaciones Aguake y Mujer Campezana.

# Septiembre marca el período de inscripciones para las actividades lúdico-deportivas y formativas del curso

**Innala se estrenará en la gestión del deporte de mantenimiento en la Kultur Etxea**  
**Musika Eskola incorporará más actividad con la enseñanza de instrumentos y ensayos**

El final de las fiestas de Kanpezu y el inicio del curso escolar supone en septiembre el inicio de un nuevo período de actividades municipales, cuya agenda y período de inscripciones ya prepara el área de Cultura del Ayuntamiento.

La principal novedad en el programa de deporte de mantenimiento que se desarrolla en la Kultur Etxea en los días laborables, es la nueva gestión de las actividades a cargo de la empresa Innala, adjudicataria este verano de las piscinas de Las Cruces, y la ampliación de horarios, días y especialidades.

El cronograma ya apunta sesiones dobles semanales para las modalidades, con duración de una hora. Así, lunes y miércoles, a las 17h está encuadrada la clase de gimnasia de mantenimiento; y a las 18 y 19 h, las de sendos grupos de pilates. Estos mismos días se incluye una nueva actividad a las 20 h, el body combat. Durante los martes y jueves se impartirán zumba (17 h), aerobic (18 h), y dos sesiones de spinning (19 y 20 h).



También entra como novedad la oferta de bailes de salón los viernes de 19 a 20.30 h. Muy importante es ya apuntar el plazo tope de inscripción, hasta el 21 de septiembre, dado que los cursos comienzan el 1 de octubre.

Por otra parte, el plazo es más reducido -hasta el 31 de agosto- para apuntarse a las clases de euskera e inglés, incluidas también dentro del programa municipal.

El otro programa formativo ofertado, la Musika eskola, también incluye novedades

des cara al nuevo curso. Su utilización por parte del alumnado de IPI Mendialdea en una actividad regulada por la AMPA es segura, pero además el Ayuntamiento ha abierto una lista para personas interesadas en aprender instrumentos, en la que ya hay 30 inscripciones. En septiembre se decidirá la organización de estas clases a cargo de Talde Gune (reunión el día 14, a las 18.30), así como la utilización de este local para ensayos por parte del coro Ortzadar de Kanpezu.

## Jasokunde elizan Duo L'Incontro-k gozarazi du Arabako Musika Klasikoaren Ziklo barruan

Udako kultura ikuskizunen artean azpimarratu nahi dugu udalerrian inoiz izan den musika klasikoaren emanaldi nabarmenetako bat: abuztuaren 11an, Jasokunde elizan, Duo L'Incontrok eskainitakoa. Aldundiko Kultura Sailak Donostiako Musika Hamabostaldiarekin elkarlanean antolatzen duen Musika Klasikoaren Zikloan kokatzen da kontzertua. Eta Kanpezu hautatu zuen Zikloaren kontzertuak eman ziren Arabako 5 herrien artean. Francesca Romana di Nicola harpa-jotzaile italiarrak eta Itziar Lujanbio oboe-jotzaile donostiarrak osatzen dute bikotea. Nahiz eta emanaldi honetan Iker Nausiak Lujanbio ordezkatu zuen. Ikusle asko hurbildu ziren Kanpezuko elizara, eta eskainitako erreperitorioarekin gozatu zuten -barroko eta klasizismo garaietako konposatzaile europarren 12 lan.



La iglesia de La Asunción en Santa Cruz registró una notable asistencia de público para asistir a una de las actuaciones musicales destacadas del verano. La ofrecida por el Dúo L'Incontro dentro del Ciclo de Música Clásica organizado por el departamento foral de Cultura. La arpista italiana Francesca Romana di Nicola y el oboísta Iker Nausia (en sustitución de Itziar Lujambio) deleitaron un repertorio de piezas del barroco y clasicismo europeo.



## Jarduerak, banan banan

-Del 31 de agosto al 4 de septiembre, Fiestas de Santa Cruz de Campezo en honor a la Virgen de Ibernalo, con 45 actos festivos en el programa. El viernes 31, a las 19 h, txupinazo por la Comisión de fiestas y primer pasacalles con paseo por las bodeguillas. Akerbeltz ameniza la verbena de la tarde y noche, entre las cuales se interpreta el primer Baile de la Era (21.30 h) y sale el toro de fuego. El sábado, parque infantil, desde las 11 h, txaranga y dantzak de loar Dantza taldea, con homenaje a la ikurriña. A las 17 h, exhibición de motocross en circuito de Inta, y a las 19 h partido de pelota profesional. La orquesta Scorpio animará la verbena. El domingo, a las 13 h, misa en Ibernalo y txaranga. Por la tarde, vaquillas infantiles, mariachis. A las 24 h, comedia BocaBeats y DJ Navarro.

-Sabado 15. Romería de Iruaiz Gauna a San Fausto, en Bujanda.

-Del 21 al 24. Fiestas de Antoñana, con más de 20 actos. Comienzan el viernes con el txupinazo a las 20 h, dantza plaza, cena de disfraces y dos actuaciones musicales, concierto y DJ.



## 'Puro Relajo', Antoñanako jaietako apostua

Aurten, Antoñanako jai-batzordeak *Puro Relajo* taldearen dantzaldia-emanaldia txertatu du programan. Talde nafarrak badu errepertorio zabala, tartean kantu mexikarrak eta klasikoak euskaraz. Oibarreko taldeak eskualdean jo izan du aurten arrakastarekin, Maeztuko eta Done Bikendiko jaietan.



## Kanpezun urteko 5 egun irrikagarrienak

Udari amaiera emateko Ibernalo Andra Mariren omenezko jaiak badatoz Santikurutze Kanpezura; izan ere, txupinazoaren eguna abuztuaren azkenekoan izango da. Jaietako 5 egunetan eta jaien aurreko egunean 45 ekitaldi izango dira, ohiko osagaiak dituen programan. Aurten, hasierako agurra Jai-batzordeak egingo du. Suziria baino lehen bi mezu argi: jai arrakastatsuetan eta eraso sexistarik gabeko gunean disfrutat.



### Arrancamos con la txaranga

Nunca ha faltado la txaranga el día del txupinazo de las fiestas en honor a la Virgen de Ibernalo, y este año, al igual que el pasado, Bihotzatarrak se encargará de amenizar, no solo el pasacalles inicial tras el txupinazo (que esta vez lanzará la Comisión de fiestas), sino en el vermouthe de sábado y domingo.

Tras la jornada prefiestas, arrancan el viernes 31 de agosto los cinco días más esperados del año en Kanpezu, con un cartel que ofrece 45 actos y donde la participación popular vuelve a ser clave para el éxito de estas fiestas. Como ingredientes tradicionales, verbenas,

musica DJ y Play Back para las tardes y veladas, donde no falta el toro de fuego; Dentro del apartado musical también se convoca Baile de La Era de viernes a domingo, dantzak con IDT y mariachis en la tarde dominical. La mañana del domingo es referencia principal con la misa a la patrona en la ermita.

Punto de atención es igualmente este año el festival pelotazale del sábado con un choque de lujo: Titín III-Merino I vs Xala-Beroiz. Y para los días *entresemana*, actos especiales infantiles (lunes) y para mayores (martes), sin olvidar las dos convocatorias potentes: el lunes de disfraces -este año con el tema *Mundo Submarino*- y las vaquillas del martes.

## El festival de teatro de humor de Araia en las fiestas de Oteo

La inclusión, a través del Ayuntamiento, de una obra de teatro de humor procedente del Festival de Araia en el programa festivo de Oteo en honor a San Mamés, volvió a resultar un éxito. Cerca de 130 personas se congregaron en el frontón el sábado 18 de agosto para asistir a la actuación de la payasa Maku Fanchulini en su representación *Metro y Medio*. Sus equilibrios excéntricos, provocación y ternura divertieron a un público en el que junto con vecindad de Oteo estuvieron multitud de personas de otros pueblos de Mendialdea.

